

„Извршена је анализа рукописа превода уџбеника Рачунарство и информатика 4., уџбеник за четврти разред гимназије, на мађарски језик и писмо, аутора Филипа Марића и Анђелке Зечевића, издавача „Клетт“ Београд, прво издање.

Констатује се да је горе наведени уџбеник Рачунарство и информатике 4. уџбеник за четврти разред гимназије, превод Уџбеника истих аутора, издатог на српском језику и ћириличком писму, издавача, „Клетт“, Београд, којег је Министарство просвете Републике Србије, Београд одобрило за издавање и употребу Решењем број: 650-02-334/2023-03. Уџбеник обухвата четири тематске целине: 1. Базе података 2. Рачунарске мреже 3. Веб-програмирање 4. Области примене савременог рачунарства и Речних непознатих појмова

Показатељ 1 – Уџбеник поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан - задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири).

Показатељ 2 - Дужина и конструкција реченице одговарају узрасту ученика – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Реченична конструкција је правилна и јасна, усаглашена са узрастом ученика, што доприноси да градиво буде разумљиво.

Показатељ 3 – Текст је језички и стилски уједначен – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Употребљен је научни стил, а у складу са градивом и стручна терминологија. Стил је прецизан, без фигуративности или неразумљивих елемената.

Показатељ 4 - Страни изрази се користе само када је то неопходно - задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Страни изрази су употребљени искључиво због специфичности градива. За њих су дата одговарајућа објашњења, формулисана једноставним речником.

Показатељ 5 – Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању градива – задовољен је у потпуности и оцењен је оценом 4 (четири). Кохерентност језика је на одговарајућем нивоу. Идеје су правилно повезане, што доприноси лакшем разумевању градива. Језик уџбеника је јасан, прецизан и доприноси олакшавању процеса учења.

На основу претходно изложеног, закључује се да је испуњен Стандард 4 - Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.”

